ԻԲ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 5987 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 24 / 7 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1905 ՇԱԲԱԹ 7 ՇԱԲԱՆ 1323 ԻԲ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 5987

درعلیه‌ده غلطه‌ده «آرواك» غزته‌سی اداره‌خانه‌سی

Նամակ կամ որ եւ է գրութիւն պէտք է ուղղել
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ
ԳԱԼԱԹԻԱ, Զիւլֆարիս, Քառանթեօ փողոց թիւ 8

Les Annonces sont reçues
à la Direction du Journal "ARÉVELK„
Galata, Constantinople

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ. ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Պոլսոյ եւ գաւառներու համար	տարեկան	140 ղր.
» » »	վեցամսեայ	70 »
» » »	եռամսեայ	40 »
Օտար երկիրներու համար	տարեկան	40 ֆր.
» »	վեցամսեայ	20 »

Դրամի փոխարէն փոստայի փուլ կ'ընդունուի, 115 ղրուշի փուլը 100 ղրուշի համար։
Տեղական Թղթատարի ծախքը բաժանորդաց կը վերաբերի

Յայտարարութեանց համար պէտք է դիմել ուղղակի Խմբագրատուն։

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՋ ՈՒ ՁԱԽ

ԵԿԵՂԵՑԱԿԱՆ ԳՈՐԾԵՐ

Հալէպէն [illegible] թերթի մը ղրկուած թղթակցութեան մը մէջ [illegible] գանգատ կը յայտնուի թէ հոգ չի տարուիր եկեղեցական մատեաններու պահպանութեան, եւ թէ ցեցակեր վիճակով մը կը մնան անոնք ու կը փճանան։

Եկեղեցական մատեաններու մասին այս կարգի գանգատներ տարին քանի մը անգամ կ'ըլլան եւ հակառակ Պատրիարքարանի հրահանգներուն, եկեղեցւոյ պաշտօնեայք կարեւորութիւն չեն տար անոնց պահպանման, իբր թէ բոլորովին անպէտ բաներ եղած ըլլային այդ կարգի եկեղեցական մատեաններ ու ձեռագիրներ։

Եւ [illegible] ատենէ մը մատենաց [illegible] ցոյց կը տրուի անոնց մասին։ Եթէ մեր եկեղեցական մատենագրութեան այդ գանձերէն կարեւոր մաս մը կը փճանայ, ուրիշ ոչ նուազ կարեւոր մաս մը ալ [illegible] մը [illegible] կը դառնայ կարգ մը մարդոց կողմէ, որոնք իբր թէ անոնց պահպանութեան կոչուած են, եւ որոնք [illegible] կը փութան ծախել ծախծխել զանոնք, յաճախ միայն իրենց օգտին համար։

Նոյն թղթին մէջ թուարկուած են նաեւ եկեղեցական գոյքեր եւ հնութիւններ, ինչպէս՝ շուրջառ, սրբազան անօթ, եւն., որոնք նոյն ինքն եկեղեցական պաշտօնեաներու ձեռքով կը ծախուին գաղտնօրէն։

Պատրիարքարանը [illegible] հրահանգ ղրկեց գաւառային առաջնորդութեանց, որպէս զի [illegible] ցուցակագրեն եկեղեցական ամէն կարգի գոյքեր, եւ անոնց պահպանութեան հոգ տանին։ Ինչ եղաւ այս հրահանգը։ Գործադրուեցա՞ւ թէ ոչ։ Եւ եթէ գործադրուեցաւ՝ ինչո՞ւ ուրեմն այս գանգատները կը լսուին եկեղեցական մատեաններու փճացման եւ կամ վաճառման մասին։

Պատրիարքարանի վերալիշեալ հրահանգին գործադրութիւնը [illegible] չպէտք թողուր այս կարգի անփութութեանց, եւ եկեղեցական գոյքերու կամ մատեաններու վրայ [illegible] պաշտօնեայ անձի մը պատասխանատուութեան տակ պէտք դրուէր, հետեւաբար չպէտք [illegible] կամ թերանար իր պարտաւորութեանց մէջ։

[illegible] այդ գոյքերուն մէջ [illegible] եւ մատենական ցուցակը պէտք պահուէր առաջնորդարանի մը մէջ, պաշտօնէի մը փոխուած ատեն անոր յաջորդը բաղդատութեամբ կը գտնէ այդ ցուցակը՝ իրեն յանձնուած գոյքերուն հետ, եւ եթէ կայ պակաս բան մը, իսկոյն կը յայտնուի։ Միեւնոյն կերպով, առաջնորդն ալ կրնայ ցուցակը ձեռքը՝ պարբերական քննութիւններ կատարել եւ [illegible] բոլոր գոյքերն ու գիրքերը։

Ցուցակը, ինչպէս կը տեսնուի, քննութեան պարզագոյն միջոց մը կը դառնայ, եւ իսկոյն երեւան կը հանէ [illegible] անփութութիւն եւ անփոյթ պաշտօնեան, որով բնաւ տեղի չի մնար նոր գանգատներու. թէ [illegible], թէ այս ինչ գիրքը [illegible] փճացաւ եւ այն ինչ կրօնական ձեռագիրն ալ՝ այն [illegible]։

Բայց խնդիրը հոն է որ Պատրիարքարանի այդ հրահանգը չէ գործադրուած, ցուցակ եւ այլն չէ պատրաստուած եկեղեցական գոյքերու մասին։ Միեւնոյն բանը կրնայ ըսուիլ առաջնորդարանի կալուածներու պահպանողութեան հրահանգին մասին։ Պատրիարքարանը [illegible] դիտողութիւններ ըրաւ, բայց այդ կարգի [illegible] [illegible]. Տեղւոյն եկեղեցւոյն [illegible] բոլոր կալուածներն ու [illegible] վերջ միայն հոս [illegible] թէ [illegible] [illegible] Այդ [illegible] կալուածները [illegible] [illegible]։

Վերադառնալով եկեղեցական գոյքերու եւ մատեաններու խնդրին, լաւ կ'ըլլայ որ այդ մասին կրկին յանձնարարուի գաւառային առաջնորդութեանց, որպէս զի յարգեն Պատրիարքարանի հրահանգը, եւ նոր [illegible], նոր [illegible] անոնց կորստեան եւ փճացման պատճառ չըլլան։ Պատրիարքարանը, նոյն ատեն ապահով ըլլալու համար թէ իր յանձնարարած ցուցակները պատրաստուած են, անոնցմէ մէկ մէկ օրինակ պահանջելու է գաւառային առաջնորդարաններէ, ինչ որ ամէնէն գործնական միջոցն է արդէն այդ կարգի պատրիարքական հրահանգներու գործադրութիւնը իրականացնելու համար։

ԱՐԱՄ ԱՆՏՈՆԵԱՆ

ԳԻՏԱԿԱՆ ՔՐՈՆԻԿ

Շիճուկի միջոցաւ դարմանում.—Մարմնոյ աճումը դիւրացնելու յատուկ նոր բաղադրութիւն մը.—Թոքախտի դէմ հնարուած նոր դարմանում մը.—Ալքոլին դերը թոքախտի մէջ եւ անոր ազդեցութիւնը կեանքի վրայ։

Գրեթէ իւրաքանչիւր օր կ'ունենք բժշկական նորահնարութեան մը, նոր բաղադրութեան մը, կամ նոր դարմանումի մը լուրը։ Տարակոյս չկայ որ բժշկական ասպարէզը կը ներկայացնէ բազմաթիւ պատահութիւններ՝ երեւան հանելու բժշկական այնպիսի ճշմարտութիւններ՝ որոնք կրնան խիստ մօտէն շահագրգռել մարդկութիւնը։ Սակայն, փորձառութիւնը ցոյց տուած է թէ գիտութեան այն [illegible] ճիւղին մէջ առաջ տարուած հետազօտութիւնները յաճախ ընդունակ են բժիշկները մոլորեցնելու։

Աւելի հեռուները չերթալու համար՝ եթէ [illegible] մը նետենք վերջին երկու տարիներու ժամանակամիջոցին վրայ՝ պիտի գտնենք թէ դարմանելի [illegible] եւ դարմանումներ հրատարակուեցան ծաղկախտի, թիֆոյի, քաղցկեղ (քանսեր) հիւանդութեանց, [illegible] եւ ուրիշ [illegible] հիւանդութեանց մասին՝ իրենց մանրազնին պարագաներով, սակայն ժամանակը հաստատեց թէ անոնք կատարեալ գիւտեր չէին։

⁂ Շիճուկի (sérum) միջոցաւ ի գործ դրուած դարմանումի իմաստասիրութիւնը կը յենու այն սկզբունքին վրայ թէ, տարափոխիկ հիւանդութեան մը, ինչպէս, կարմրուկի, թոքատապի, [illegible], եւն. ի դարմանմանց մէջ կարեւոր ազդակներէն մէկն է հիւանդին կազմութեան մէջ առաջ բերել յատուկ գոյացութիւն մը, որ պիտի նպաստէ չէզոքացնելու ազդեցութիւնը այն թոյնին որ կ'արտադրուի մանրէներու միջոցաւ, որ առաջ կը բերէ հիւանդութիւնը, եւ կամ, բնաջինջ ընել նոյն իսկ մանրէն։

Թէ այս [illegible] [illegible] կարելի չէ [illegible]։ Սակայն պէտք է ըսել թէ հիւանդութեան՝ շիճուկի միջոցաւ ի գործ դրուած դարմանումը դեռ իր [illegible] վիճակին մէջ կը գտնուի։ [illegible] մէն է որուն մէջ բժշկական [illegible] գիւտեր ձեռք բերուելուն [illegible]։

⁂ Ամերիկեան [illegible] մը հնարած է բաղադրութիւն մը, որուն միջոցաւ կարելի պիտի ըլլայ մարմնոյ աճումը դիւրացնել [illegible] համեմատութեամբ։ Այս նոր [illegible], որ [illegible] կը [illegible], համեմատ բաղադրութիւն մըն է — [illegible] պատրաստուած է [illegible]։ Անոնց մէջ [illegible] [illegible] ժամ [illegible] ջուրը պէտք է [illegible] մինչեւ [illegible] է ան։

Արդարեւ, մեր մամլիկներուն կողմէն ի գործ դրուած պարզ դարմանական միջոցներու պէս բան մը. սակայն, կ'երեւի թէ յաջող գիւտ մըն է։ [illegible] բժիշկին փորձառական հետազօտութիւնները՝ կենդանեաց եւ մանկանց վրայ, ապացուցած են թէ կարելի է անոնց [illegible], եւ ի [illegible] [illegible], եթէ անոնց կազմութիւնը [illegible] վիճակի մը մէջ է։

[illegible] մըն է թէ բոլոր [illegible] մէջ [illegible] կը պարունակեն աւելի լուծելի ֆոսֆատներ, որոնք կը ծառայեն իբր [illegible] [illegible] համար։

[illegible] պէտք առաջարկէ թէ [illegible] չեն ըլլար։ Սակայն, այն [illegible] վերջ չէ գտնել այս [illegible] օգտակարութեան. [illegible] ալ [illegible]։ Կը հաստատուի թէ [illegible] դարմանելու համար [illegible] (chlorosis), եւ [illegible]՝ իր [illegible] մէջ։

⁂ Ուրիշ ամերիկացի բժիշկ մը փորձեր ըրած է Նիւ-Եորքի [illegible] հիւանդանոցին մէջ [illegible] կարգ մը հիւանդներու վրայ, եւ իր վեց ամսուան փորձառութենէն [illegible] է թէ [illegible] վրայ [illegible] [illegible] հիւանդները, որոնք ի հարկին կրնան [illegible] մէջ հիւանդին կողմէն, [illegible]։

[illegible] այն նոր դարմանումը [illegible] է այն կարծիքին վրայ թէ այն հիւանդութիւնը [illegible] է [illegible]։

Դարմանը մը չկայ այս դարմանման [illegible] ալ։ Ամէնէն առաջ գործածուած [illegible] էին [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] եւ [illegible] ([illegible])։ [illegible] է անոնց վրայ՝ [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] եւ աւելի [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]), [illegible], [illegible] եւ [illegible] [illegible]։ [illegible] է երկու [illegible] [illegible], [illegible] երկու [illegible] [illegible]։

Թէեւ վերոյիշեալ հիւանդութեան [illegible] համեմատ՝ այս նոր [illegible] փորձուած է եւ յաջող ու [illegible] [illegible] է վեց [illegible] ժամանակամիջոցի մը մէջ, [illegible], [illegible] պիտի ըլլայ

ԿՐԹԱԿԱՆ ՀԱՐՑԵՐ

ՕՏԱՐ ԼԵԶՈՒԻ ՈՒՍՈՒՑՈՒՄԸ

Օտար լեզու մը գիտնալ՝ կը նշանակէ դիւրութեամբ խօսիլ, գրել եւ կարդալ զայն։ Կարելի՞ է այս արդիւնքը ձեռք բերել նախակրթարանի մէջ։ Դժուար է այդ նպատակին հասնիլ, երբ նկատի առնենք որ իրենց մայրենի լեզուն իսկ չեն կրնար ազատ [illegible] պէտք եղած կերպով։ Սակայն ասոր ծրագիրը այնպէս մը պէտք է կազմակերպել որ աշակերտ կարենայ օտար լեզու մը խօսիլ [illegible], [illegible] թղթակցութիւն մը կատարել, լրագիր եւ ձեռնհաս հեղինակներու գործեր կարդալ։

Ո՞ւր է լաւագոյն միջոցը՝ այդ արդիւնքը ձեռք բերելու համար։ Այդ հարցումին պատասխանելու համար կը բաւէ յիշել։ Արդարեւ, ի՞նչ կ'ընէ գործնական մարդը, երբ ուզէ օտար լեզու մը սորվիլ իրենց։ Դպրոցի դասերով չեն բաւականանար, այլ իրենց քով կ'առնեն [illegible] լեզուն խօսող [illegible] կամ դաստիարակ մը։

[illegible] է որ [illegible] կամ [illegible] խօսիլ կը սորվի։ [illegible] [illegible] լաւ խօսին, [illegible] ալ [illegible] կը խօսին։ [illegible] [illegible] ալ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible], եւ [illegible] մը [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] աւելի [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]։

[illegible] աւելի [illegible] է [illegible] [illegible]։ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]։

[illegible] [illegible] կը [illegible], որոնք [illegible] պէտք է [illegible] [illegible] [illegible]։ Այս [illegible] [illegible] է [illegible] երկու [illegible]։

1. Պէտք է աշակերտը խօսիլ [illegible] կարելի եղածին չափ [illegible]։

2. Պէտք է որ [illegible] [illegible] օտար լեզուն, որովհետեւ [illegible] կը կրնար իր [illegible] [illegible]։

3. [illegible] եւ [illegible] բոլոր [illegible] [illegible] [illegible]։

Այս լեզուական սկզբունքները նոր չեն։ [illegible] կը գրէր. «Լեզուն կը սորվուի գործածութեամբ, [illegible], ընթերցանութեամբ, ընդօրինակութեամբ եւն., քան թէ կանոններով, որոնք գործածութեամբ աւելի [illegible] [illegible] մը կ'առնեն։»

Եթէ [illegible] լեզուի [illegible] [illegible], ինչպէս [illegible] [illegible] թէ [illegible] խօսիլ կը [illegible] [illegible], պիտի [illegible] թէ [illegible] [illegible] [illegible] եւ [illegible] [illegible] [illegible] կը [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] կը [illegible] [illegible] օր եւ կը [illegible]։ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], եւ իր [illegible] [illegible] կը [illegible]։ [illegible] [illegible] [illegible] կը [illegible] եւ այդ [illegible] կը [illegible] [illegible]՝ [illegible] [illegible] համար. [illegible] [illegible]՝ [illegible] [illegible] համար։ [illegible] [illegible] կը [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] կը [illegible], [illegible] [illegible], որոնք կը [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]։ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] կը [illegible] այս [illegible]։ [illegible] կը [illegible] քանի մը [illegible] սկզբունքներ, որոնց [illegible] գործադրութիւնը շատ օգտակար պիտի ըլլայ։

1. Օտար լեզուի մը ուսուցման առեն պէտք է աշակերտը [illegible] այնպիսի առարկաներու վրայ զոր [illegible] կը տեսնէ, կը յօշոտէ, կը դպչի, կը գործածէ, վերջապէս այնպիսի բաներ, որոնք ընթացիկ գործածութիւն մը ունին։

2. Կարելի եղածին չափ բառերը պէտք է [illegible] [illegible] պարբերութիւններու մէջ, որովհետեւ պարբերութեան [illegible] [illegible] կը դիւրացնէ յիշողութեան աշխատութիւնը։

3. Օտար լեզուի ուսուցման մէջ անհրաժեշտ է քիչ բան սորվիլ, բայց անոնք [illegible] բաներ պէտք է ըլլան։ Այսօր՝ գոյականներ, վաղը՝ ածականներ, միւս օրը՝ բայեր պէտք չէ սորվեցնել, այլ միեւնոյն [illegible] մէկ երկու-ածական, մէկ-երկու բայ։

Արտաքին Լուրեր

ԱՆԳԼԻԱ ԵՒ ՌՈՒՍԻԱ

Համաձայնութեան մը կարելիութիւնը.— Ֆրանսա.— Անգլիւ-ճափոնական դաշնակցութիւնը.— Ֆրանսայի ու Ռուսիոյ յարաբերութիւնները։

[illegible] լրագիր մը, խօսելով անգլիւ-ռուս համաձայնութեան վրայ, կ'ըսէ.—«Ֆրանսա Անգլիա՞ն պիտի մօտենայ թէ Ամերիկայի։ Կամ թէ Գերմանիոյ՝ [illegible] համաձայնութիւն մը պիտի [illegible]։ Այդ պարագային [illegible] [illegible] նաեւ ուրիշ խնդիր մը թէ Ռուսիա դէպ ի Անգլիա՞ կ'երթայ թէ դէպ ի Գերմանիա։ Արդէն պարզուեցան այն պայմանները որոնք նպաստաւոր են ռուսեւ-գերման մերձեցումի մը. սակայն ուրիշ պատճառներ ալ կան որոնք տարբեր ուղղութիւն մը աւելի նախամեծար ցոյց կուտան։ Ամէնէն առաջ պէտք է դիտել թէ կարծիքի զգալի փոփոխութիւն մը կայ Ռուսիոյ մէջ՝ անգլիւ-ճափոնական դաշնակցութեան մասին։ Ինչպէս յայտնի է, այդ դաշնակցութիւնը նախ [illegible] մը [illegible] Պետերպուրկի մէջ։ Ռուսիոյ մամլոյն մէջ անգլիւ-ճափոնական դաշնակցութիւնը [illegible] կը նկատուէր Մերձաւոր Արեւելքի մէջ [illegible] բոլոր [illegible], եւ [illegible] Ռուսիոյ համար։ Նոյն ատեն [illegible] կը յայտնուէր թէ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]։ Միեւնոյն [illegible] կը [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]։ Նոյն իսկ կը խօսուէր [illegible] [illegible] մը վրայ։ Հիմա, սակայն, [illegible] [illegible] փոխած [illegible]։ Կարծիքի այդ փոփոխութիւնը [illegible] [illegible] այն [illegible] թէ Ռուսիա [illegible] կը մնայ [illegible] դաշնակցութեան։ Նովոյէ Վրեմիա կ'ըսէ.—«Ռուսիա [illegible] պէտք չէ Ալեքսանդր Գ.ի [illegible] [illegible]։ Անոր վաղեմի [illegible] եւ ոչ մէկը պէտք [illegible] Ֆրանքօ-ռուս դաշնակցութեան։» Ռուսական երկու լրագիրներ, աւելի [illegible] Ռուսիոյ [illegible] [illegible], կը շեշտեն [illegible]։ Առաջինը Նովոստի կ'ըսէ.—«Պէտք չէ Ռուսիան այս անգամ դաշնակցութեամբ մը կապել որ Անգլիոյ, Ճափոնի եւ Մ. Նահանգաց դէմ ըլլայ։» Ռուս թերթը, ցոյց տալով ռուսեւ-ճափոնական պատերազմին [illegible], կը [illegible] մերձեցում մը Անգլիոյ հետ, ինչ որ աւելի [illegible] եւ [illegible] կը [illegible] Ռուսիոյ [illegible]. Ռուս ալ [illegible] [illegible] մը կը յայտնէ, [illegible] թէ Անգլիոյ [illegible] այդ մերձեցումին [illegible], քանի որ այն [illegible] միայն կրնայ [illegible] երբ Մեծն Բրիտանիա [illegible] ցոյց տայ Ռուսիոյ [illegible], Անգլիոյ կողմէ, եթէ [illegible] [illegible] անգլիւ-ճափոնական նոր դաշնակցութեան մանրամասնութիւնը եւ Մերձաւոր Արեւելքի մասին անոր պարունակած [illegible] վրայ, ինչ կը [illegible]։ Նոյն, [illegible] [illegible] մը թէ այդ համաձայնութիւնը [illegible] համար [illegible] մըն է։ Ըստ [illegible], [illegible] աւելի [illegible] մը, այն է թէ Ռուսիոյ մասին [illegible] կերպով [illegible] ըլլալու [illegible] ունի։ Ուստի մինչեւ մէկ կողմէն [illegible] [illegible] անգլիւ-ճափոնական դաշնակցութեան մասին, միւս կողմէ Մեծն Բրիտանիոյ բոլոր [illegible] լրագիրները [illegible] [illegible] [illegible] Ռուսիոյ մասին։ Ասոնք այն [illegible] են որոնց կարեւորութիւնը պէտք է ըմբռնել։ Ռուսեւ-ճափոնական պատերազմը եւ Գերմանիոյ ու Ֆրանսայի համաձայնութեան Մարոքի [illegible] համար [illegible] Դելքասէի [illegible] վրայ, որով [illegible] [illegible] ալ [illegible] ձեռք առնել իրենց [illegible] յարաբերութիւնները։»

«ԱՐԵՒԵԼՔ»Ի ԹԵՐԹՕՆԸ 12

ՈՒՂԵՒՈՐՈՒԹԻՒՆ Պ. ՏԸ ԼԷՍԷՓՍԻ

ՔԱՂԱՔԱՅԻՆ ՖՐԱՆՍԱ

[illegible]

Իրիկուան ժամը եօթն էր, երբ մեկնեցանք լուսնի լոյսով, որուն պայծառութիւնը աւելի կը շեշտէր ձիւնի շլացուցիչ սպիտակութեան [illegible] [illegible] [illegible] էին։ Առաջին [illegible] մէջ կը գտնուէր [illegible], որ մեր գնացքը վարելու պաշտօն ունէր. [illegible] եւ [illegible] բոլոր [illegible] կը մեկնին. երեք հարիւր չափ [illegible] մեր հետ։ [illegible] լեցուած էին Պ. [illegible], [illegible] հատ՝ [illegible]. ամէնքն ալ հաւասար եռանդով կ'ընթանային։

[illegible] աւելի [illegible] մը կը [illegible], աւելի [illegible] համար [illegible]. բայց [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] է [illegible]։ [illegible] [illegible] ալ, ի [illegible] մեր [illegible], [illegible] մինչեւ [illegible], որ կը [illegible]։ [illegible] մինչեւ այդ [illegible] [illegible] է։

[illegible] մէջ, [illegible] [illegible], [illegible] մեր [illegible], որոնց [illegible] չէր [illegible]. այդ [illegible] [illegible] [illegible] մէջ էին [illegible], [illegible] որ [illegible] [illegible] [illegible]։ Այդ [illegible] [illegible] չատ [illegible] [illegible], բայց ի վերջոյ [illegible] այդ [illegible] [illegible] համար [illegible] [illegible] մէջ։ [illegible] մը [illegible] [illegible] [illegible] յատուկ, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] մը [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] Հոս [illegible] պէտք [illegible] թէ [illegible] [illegible] [illegible] մը [illegible] [illegible] եւ [illegible]. այդ [illegible] կը [illegible] [illegible], [illegible] մէջ [illegible] [illegible]։

[illegible] [illegible] [illegible] մը [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]։ Այդ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]։ [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] մը [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] կը [illegible] [illegible] մէջ։ [illegible] [illegible] եւ [illegible] մը [illegible], [illegible] [illegible] որ [illegible] [illegible] եւ [illegible], ինչ որ [illegible] [illegible]։ [illegible] մը մէջէն կը [illegible] [illegible], եւ [illegible] մը [illegible] [illegible]։

[illegible] մէջ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]։ [illegible] [illegible] մէջ [illegible] [illegible]։ Նախ [illegible] [illegible] կը [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] կը [illegible]. [illegible] [illegible]. պէտք է [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], եթէ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]։ [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] մէջ կը [illegible] [illegible] եւ [illegible] [illegible]. եւ [illegible] [illegible] [illegible] կը [illegible] [illegible], այդ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] կը [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]։ [illegible] [illegible] [illegible]։ Այդ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]։ Հոն [illegible] [illegible] մըն է որ

[illegible]՝ [illegible] վրայ [illegible] է. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]՝ [illegible] [illegible] մինչեւ [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] եւ [illegible] թէ [illegible] [illegible]. աւելի [illegible] [illegible] ուրիշ [illegible], [illegible] [illegible] վիճակի մը մէջ որ [illegible] [illegible] կը [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ալ, [illegible] [illegible] կը [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]։

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], Պ. [illegible] [illegible] համար, որ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]։

(Շարունակելի)

ԳԵՐՄԱՆԻԱ ԵՒ ՖՐԱՆՍԱ

Գերմանացիի մը յօդուածը.— Երկու երկիրներուն յարաբերութիւնները.— Մարոքի գործերը։

Բեռլինի Թերթ մը հրատարակեց յօդուած մը գրուած Գերմանացիի մը կողմէ, որ [illegible] Փարիզի մէջ։ Այդ յօդուածը կ'ըսէ թէ Փարիզի մէջ ի՛նչ կը խորհին Գերմանիոյ ու Ֆրանսայի միջեւ գոյացած համաձայնութեան վրայ Մարոքի գործերուն համար։ [illegible]

ՓԱՏԷՆ-ՓԱՏԷՆԻ ՏԵՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ

Տեսակցութեան առարկան.— Ի՛նչ պէտք է հետեւցնել.— Կայսրին Ներկայացուցիչը Լա Հէյի Դեսպանախորհուրդին համար.— Երրեակ Զինակցութիւնը։

Բարիզ, 3 Հոկտ.— [illegible]

ԳԵՐՄԱՆԻԱ ԵՒ ՌՈՒՍԻԱ

Ծայրագոյն Արեւելք.— Համաձայնութիւն մը.— Ֆրանսա.— Անգլիւ-Ճաբոնական դաշնակցութիւնը։

[illegible]

ՏԱՆԻՄԱՐՔԱ

Ելմտացոյցը.— 1904-1905ի հաշուեցոյցը.— Հասոյթները ու ծախքերը։

Քոբէնհակ, 3 Հոկտ.— [illegible] 1904-1905 [illegible] 9,700,000 [illegible] 1,800,000 [illegible] 1,500,000 [illegible] 1,200,000 [illegible] 1,700,000 [illegible] 1904-1905ի [illegible] 323 միլիոն [illegible] 241 միլիոն [illegible] 82 միլիոնի [illegible] 1904-1905ի [illegible] 17,900,000 է, մինչդեռ [illegible] 5,300,000 էր 1902-1903ին՝ [illegible] 1901-1902ին ալ 3,100,000։

ԼԱՀԷՅԻ ԴԵՍՊԱՆԱԽՈՐՀՈՒՐԴԸ

Իտալիոյ եւ Ֆրանսայի հաւանութիւնը.— Գերմանիոյ պատասխանը.— Ինչո՞վ պիտի զբաղի Դեսպանախորհուրդը։

Փարիզ, 3 Հոկտ.— [illegible]

ՀՈՒՆՁՔԸ ՃԱԲՈՆԻ ՄԷՋ

Ցածր հունձեր Ճաբոնի մէջ.— Գաւառներէն անպաստաւոր լուրեր։

[illegible]

ԺԱՆՏԱԽՏ ԱՆԴՐՊԱՅՔԱԼԻ ՄԷՋ

Խազախ մը ժանտախտէ բռնուած.— Արջամուկներու միջոցաւ վարակում։

[illegible] 1902ին [illegible] 200է աւելի [illegible]

ՄԵԾ ՀՐԴԵՀ

Հրդեհ Հիրոշիմայի մէջ.— Անձնական կորուստներ.— Վիրաւորեալներ։

[illegible] 2000 [illegible] 30 միլիոն ֆրանք [illegible]

ԾՈՎԱՅԻՆ ԱՐԿԱԾ

Պալէարեանց մէջ պատահած նաւային աղէտին վրայ մանրամասնութիւններ.— Նաւու մը ընկղմիլը.— Սրտայոյզ տեսարաններ։

[illegible]

ՄԱՄՈՒԼԻ ՎԻՃԱԿԱՀԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

Մեծ պարգեւ շահողներ.— Դրամոժիս եւ վիճակահանութիւն.— Անակնկալ բաղդը։

[illegible] 500,000 ֆրանք [illegible] Պ. Կոզէլ [illegible] 500,000 ֆր. [illegible] 100,000 ֆրանք [illegible]

ՅՈՒՆԱՍՏԱՆ ԵՒ ՌՈՒՄԱՆԻԱ

Երկու երկիրներուն յարաբերութիւնները.— Ռումանիոյ արտաքին գործոց նախարարին ծրագիրը.— Ռումանիա [illegible] Հելլէններ.— Երկու երկիրներուն առեւտրական յարաբերութիւնները։

Վիեննա, 3 Հոկտ.— [illegible]

—Ռումանիոյ վիճակագրութեանց [illegible] 1904ին [illegible] 2,837,760 ֆ. [illegible] 1,456,565։ [illegible] 9,307,196 ֆ. [illegible] 34,111,760։ [illegible]

Ներքին Լուրեր

ՍԷԼԱՄԼԸՔԻ [illegible]

ՓԱՇՏՕՆԱԿԱՆ [illegible].— [illegible]

ԱՅՏԸՆԻ ԿՈՒՍԱԿԱԼԸ.— [illegible]

ՀԱՊԸՇ ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՈՒԹԻՒՆ.— [illegible]

—[illegible]

[illegible]

ԵՐԿՐԱԳՈՐԾԱԿԱՆ ԳՈՐԾԻՔՆԵՐ.— [illegible] 55 [illegible]

ՌՈՒՄԱՆԻՈՅ [illegible]

ԱՆԱՏՈԼՈՒԻ երկաթուղիին 38րդ [illegible] (578 քիլոմեթր) 23,973 ֆր. [illegible] 6,384 [illegible] 1,546, [illegible] (445 քիլոմեթր) 14,791 [illegible] 4,441 [illegible] 3,187։

ԱՌՈՂՋԱՊԱՀԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ.— [illegible]

—[illegible]

—[illegible]

—[illegible]

ՀՐԴԵՀՆԵՐ.— [illegible]

—[illegible] 19ի [illegible]

ՏԷՏԷԱՂԱՃԷՆ [illegible] 20 [illegible] 3400 [illegible]

ՕՍՄ. ՊԱՆՔԱՅԻՆ [illegible]

[illegible] ԵՐԿՐԱՇԱՐԺԸ.— [illegible] 18,000 ֆր. [illegible]

ԱԹԷՆՔԻ [illegible]

ՄԻՏԻԼԼԻՆԷՆ [illegible]

ԷՏԻՐՆԷԻ [illegible]

ԻԶՄԻՐԻ [illegible]

զինուած վրայ, միայն թէ տմաւստանի կարծրացած հողերը կը թրջէն ու կը կակուղցնեն, որով հերկելու թեթեւութիւն մը կու տայ, երկրագործներուն համար օգտակար կ'ըլլայ եւ անոնց գործը կը դիւրացնէ։

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ԼԻՑԷ գրասենեակը, ուր կը գտնուին իր մէջ՝ Պ. Բօլ եւ աշակերտներ, Պոլսոյ Նաւահանգիստը ժամանեց։ Պ. Բօլ եւ աշակերտները, երէկ, այցելեցին Պոլսոյ Նշանաւոր վայրերը։ Վաղը պիտի մեկնին Կ. Պոլսէն։

ԱՆԳԼԻՈՅ դեսպանատան զինուորական կցորդ Սըրթէօ գնդապետը որ անցեալները ձիէն իյնալով վիրաւորուած էր եւ Անգլիոյ հիւանդանոցին մէջ կը դարմանուէր, առողջացած եւ ելած է պաշտօնին նոյն հիւանդանոցին պարտէզին մէջ։ Կը յուսացուի որ երկու շաբաթէն կ'ելլէ հիւանդանոցէն։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆՔՎԼԵՐԱՅԻՆ Տնօրէններէն Պ. Պ. Վիլհէլմ Ասլէր եւ Թօրոնթօ, այսօր, Կ. Պոլիս կը ժամանեն՝ նոյն պանքային հաշուէ ծրագիր մը հաստատելու մասին քննութիւն կատարելու համար։

Կ. ՊՈԼՍՈՅ վաճառականներէն Պ. Նաճի Նամիքօ, որ հիւանդ էր, տաքի գիշերը մեռաւ իր բնակարանին մէջ՝ Մնձ Կէշի։

ԳԱՂԱԹԱՇԷՆ մինչեւ Պէյքօզ, տաքի օրը, ծովին վրայ, այնտեղ ու այծի գիտեր նաւ կային։ Կը կարծուի թէ օդեր ու այծ բերած եւ Մարմարայէն եկող [illegible] մը ընկղմած ըլլալ փոթորիկին հետեւանքով։

ԷՏԻՐՆԷՅԻ մէջ անցեալ շաբթու Միխալ անուն կօշկակար մը, քանի տարիներէ, այլի մը քաղաք դարձած պահուն, փախչելի բանալով, կոտրած ջարդուեր ու մեռեր է։

ՂԱԼԱԹԻՈՅ Շէֆթալի փողոցին մէջ, տաքի գիշեր, [illegible] Թերեթոլի [illegible] Պէյէ անուն հանրային մը։

ԲԵՐԱՅԻ Թթուամելեի հրապարակին մէջ երէկ, Օսմ. Պանքային տաճարէն անցած պահուն կառապանին Մէհմէտի մարմինը վար իյնալ եւ տանիլ ուղեց, առկայն մէկ ոտքը [illegible]։

ԼԱՆԿԱՅԻ Քոճեկիւ Գասըմ Թաղի բնակիչ Տիմիթրի, երէկ, ժամ 7ին, Գասըմ փաշայի քովէն ... [illegible] Մէհմէտ էֆ. [illegible] Տիմիթրի [illegible] Տիմիթրիի գործիքներ, [illegible] Ոստիկանութիւնը քննութիւն ձեռնարկեց։

ՆԱՒԱՅԻՆ ԱՐԿԱԾ.— Անցեալ գիշեր Երէյլիի նաւահանգիստին դուրսը օսմ. փոքր առագաստանաւ մը քարերու զարնուելով ընկղմեցաւ։ Նաւաստիները եւ բեռը՝ ջուրին մէջ ազատուեցան։

ՊԷՅԼԵՐՊԷՅԻ Հովիւ Պօլիի կողմը, տաքի գիշերը, երեք հոգի [illegible] Նարէկի [illegible] մտնելով, [illegible] Վասիլի ձեռքերը եւ ոտքերը կապելէն եւ [illegible] գտնուած հազար դրամ չափ դրամներ չորթելէն եւ փախան։ Ոստիկանութիւնը քննութիւն կատարելով, հաստատեց թէ այդ գործին հեղինակներն են նոյն տեղացի Բասիլ եւ ընկերները։ Բասիլ ձերբակալուեցաւ, իսկ միւսներուն համար խուզարկութիւն կը կատարուի։

ԵՐԵՔ ԳԻՇԵՐՈՒԱՆ ՀՐԴԵՀԸ.— Երէկ գիշեր, ժամ 9ին, հրդեհ ծագեցաւ Գանտիլլիի յաւելուածն Քաղը։ Ա. [illegible] տուն, չորս խանութ եւ յաւելուածն եկեղեցին։ Ամբողջ վնասը վեց հազար ոսկի կը հաշուուի։

ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

ՊԱՐԶ ՕՐԱՑՈՅՑ 1906 ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ

ԳԻՆ 1 ՂՐՈՒՇ

Հիւանդանոցիս յատկապէս 1906 տարւոյ Պարզ Օրացոյց հրատարակել ելած է խնամքով եւ մաքուր տպագրութեամբ, որ ուրիշ տարիներու պէս եկեղեցական տօնաց եւ ժամերգութեանց ծանօթութիւններ պարունակելէ զատ, բազմաթիւ եւ հետաքրքիր կը կողմանէ յատկապէս Օրացոյցին համար պատրաստուած եկեղեցական պատմութեանց ընդհանուր կէտերուն յաւելուածով եւ հրճուանքով ... [illegible] է։ Աւելորդ չենք համարիր նաեւ յայտարարել թէ մի միայն Հիւանդանոցիս սեփական Օրացոյցին իրաւատիրութիւնը հաստատուած եւ վաւերացուած է Ազգ. Պատրիարքարանի կողմէ, հետեւաբար կարեւոր է ուշադրութիւն ընծայել անոր կազմերուն վրայ գտնուած ծի գրին, ուր գրուած է «Սեփականութիւն Ա. Փ. Ազգ. Հիւանդանոցի 1906»։ Հոգաբարձութիւնս զգուշութեամբ այսպէս կը ծանուցանէ մեր բարեկամներ աղջկանց ու հաւատքով թէ Հիւանդանոցի նպաստին ... ծնունդ եւ հոգածութեան պտուղը կը վայելէ, բայց այդպէսներ Հասոյթութեան մէկ գլխաւոր հասոյթը կը կազմէ նաեւ Օրացոյցի հրատարակութիւնը, նեղութիւն կը ենթադրէ որ այդ գողացի Օրացոյցին ամէն մարդ հանի գնել անդամներ մէ մեկ հատ, որուն արդիւնքը յատկացուած է Հասոյթութեան 1000է աւելի պատսպարեալներուն։ Վաճառման կեդրոնատեղին է Հոգաբարձութեան դիւանատունը, նաեւ ամէն գրավաճառանոց։

(Հոգաբարձութիւն)

ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԷՆ ԼՈՒՐԵՐ

Ս. Էջմիածնէն կը տեղեկագրեն թէ եկեղեցական կալուածներու եւ դպրոցներու վերադարձման մասին կարգ մը կարգադրութիւններ [illegible] Սինոդի վերակազմութիւնը մը պիտի կատարուի, պաշտօն անդամներու տեղ նորեր նշանակելով։ Զանազան գաւառներու մէջ ալ տեղի կ'ունենան դպրոցական հոգաբարձութիւններ, որոնք կը հրաւիրին ատենապետութեան վերաքննութիւնը ներկայացնելու եւ իրենց առաջարկները պատրաստելու։

—Ս. Պատրիարք Հայրը այս իրիկուն Պատրիարքարանէն կ'առաջնորդուի Սամաթիոյ Ս. Գէորգ եկեղեցին, որուն տօնախմբութեան առթիւ հրաւիրուած է հանդիսապետ Պատարագ մատուցանել վաղը առաւօտ յիշեալ եկեղեցին։ Ն. Սրբազնութիւնը այս իրիկուն կ'այցելէ Թաղին երկու վարժարանները, եւ վաղ կը հանդիսաւորէ եկեղեցւոյ ժամերգութեանց։

—Էջմիածնէ կը հաղորդեն թէ, Ս. Հայրապետը նկատելով որ պետական դպրոցներուն մէջ հայ ազգը կրօնի դասը աւանդող հայ քահանաները մեծ մասամբ անոնց են իրենց պաշտօնավարութեանց, կամ խնդրի եւ ազգը, որով չկան եւ կը միան կրօնի դասերը պետական հաստատութեանց մէջ, կոնտակ մը հանած է այս կրօնաւոր քահանաներուն պատասխանատութեան եւ ընթացքին նկատմամբ, որուն համեմատ մի միայն Գէորգեան Ճեմարանէ կամ Ս. Ներսէսեան Թեմական դպրոցէ ընթացաւարտ ելած քահանաներ պիտի կարենան կոչուիլ այս պաշտօնին պետական դպրոցներու մէջ. եւ որովհետեւ անոնց մէջ կան քահանաներ որոնք մինչեւ հիմա ամէն ատեն ամէն եւ հետեւապէս հոգեւոր մասնագիտութեանց ժամանակ չունին, որ իրենց դասերը պատրաստեն եւ դպրոց յաճախեն քանի մը տարիի, առաւել եւ այսպիսի բազմաթիւ քահանաներն ալ պիտի չկարենան աւանդական պաշտօն ընդունիլ։ Վերջապէս պետական դպրոցներուն մէջ Հայ Եկեղեցւոյ վարդապետութեան համաձայն կրօնի դասերը պիտի աւանդէն Մայր Աթոռէն հաստատուած ծրագրի մը համաձայն։—Այս կարգադրութիւնը կը վերաբերի մի միայն պետական դպրոցներուն, իսկ հայ-ծխական նորերու դպրոցներուն համար միայն աւանդելիք պէտք ան ատենութ։

—Ուսումն. Խորհուրդը իր շաբաթական նիստը կաղմեց երէկ Ղալաթիոյ Խորհրդարանը և զբաղեցաւ ի մէջ այլոց հետեւեալ խնդիրներով։

1.—Անցեալ տարի Խասգիւղի Գալֆաեան Որբանոցին Խնամակալութեան կողմէ, «Մանկական Պարտէզ» անուամբ մանկավարժական ձեռնարկ դասագիրք մը ներկայացուած էր Խորհրդոյ քննութեան եւ վաւերացման։ Խորհուրդը նոյն դասագրքին նկատմամբ կատարուած քննութեան տեղեկագիրը նկատողութեան առաւ, եւ իրրեւ օգտակար տարրերով մը, Մանկապարտէզի վարժուհիներու յատուկ, վաւերեց զայն։

2.—Ազգ. Վարժարանաց կրթական ծրագրին վերաքննութեան առթիւ պատրաստուած լրիւ ընդհ. Պատմութեան ձեռնարկ յայտագիրը, Խորհուրդը ուշադրութեան առաւ զայն, եւ յետ ընթերցման վերջնական ընդունեց։

3.—Ազգ. Վարժարանաց անցեալ տարուան ընթացաւարտներուն գրաւոր քննութեանց գնահատման ցուցակները մէջ մտած ալ հասած և քաւաւագրուած ըլլալով, Խորհուրդը ուշադրութեան առաւ զայն. և անցնելով որ կրօնի եւ քաղաքացիութեան, ինչպէս նաեւ օրէնդրական ծանօթութեանց ձեռագրերն միայն պակաս կը մնան, որոնց խնդրել քննիչներէն, ուշադրութիւն մինչեւ առաջիկայ նիստ մը թողնել զանոնք։

4.—Անցեալ տարի Պոլսոյ ազգային վարժարաններէն մէկ քանի կրթական պաշտօնեաներ խնդրած ըլլալով, Խորհուրդը վարժարաններու ուսուցչութեան պաշտօնին յաւելեալ դասեր Անդրան էֆ. Ազգիննեանի Նոյնպէս Սպաթորի Ազգ. վարժարանի ուսուցչութեան յաւելեալ դասեր Մաւրանոս էֆ. Մաւրանեանը, եւ որոնց յայտագրել այս ընտրութիւնները Ս. Պատրիարք Հօր։

5.—Տ. Տիգրան Ս. Ասատուրեանց ազգային վարժարանին մանկապարտէզի բաժնին համար կարող վարիչ վարժուհի մը խնդրած ըլլալով, ըստ բաւականի զանազան մարդիկ, ըստ որուն Խորհրդոյ, կը հրաւիրուին նոյն պաշտօնին թեկնածու վարժուհիները ներկայանալ յառաջիկայ ուրբաթ օր, Ուսումն. Խորհրդոյ, ի ձեռն անձնական իրենց ուսուցչական վկայականներ։

—Կրէտէի Թաղ. Խորհուրդը հեռագրաւ խնդրած է Պատրիարքարանէն որ, յանձնաժողովի Աղեքսանդրիոյի Թաղ. Խորհուրդին, որպէս զի Կրէտէէն առաջ Պատրիարքարանի գիտութեան մէկնոց Տ. Գէորգ քհն.ի որ եւ է դրամ չտալու եկեղեցական կալուածներու նորոգութեան անուամբ։ Պատրիարքարանը պէտք եղածը անօրինեց։

—Պարսից Շահին Թէհրան վերադարձնելուն առթիւ, անդամնի պարսկահպատակ Հայերը ի գիմաց ժողովրդեան բարեմ գալստեան Ուղերձ մը պատրաստելու են զոր պիտի մատուցանեն։ Արքունի վարժարանի կողմէ ալ ուսուցիչներ եւ աշակերտներ ներկայանալով յանուն երախտագիտութեան Վեհ. Շահին քաղաքներ համար շնորհակալութեան ուղերձ մը պիտի յանձնեն։

—Ազգ. Պատրիարքարանի անդրագործական դիւանի պետ Սեպուհ էֆ. Բլուռեան, որ հոգեկան տկարութեանց, իր պաշտօնէն հեռացած է, կ'աղաչէ իր պաշտօնեայ ... ժամանակէն, եւ ուր կրեան համար զգացած ինքնութեան երբեմն խիստ զրկեց զինքը, որով կրցաւ շարունակել իր ուղղութիւնը։

—Զմրուռիոն գիւղին Ս. Վարդան Ս. վրդ. Տէր-Միքայէլեան վաղը Գումգափուի եկեղեցւոյն մէջ Ս. Պատարագ պիտի մատուցանէ Վարդաշ Խաչի տօնին առթիւ։

—Գոհութեամբ կը ծանուցանենք թէ Պարսից Շահը Խանութեան անդամ ընտրուած է մայրաքաղաքի պարսկական դեսպանատան բժիշկ Տօքթ. Սամուէլ էֆ. Լազարեանը։

—Սղերդի Վիճակին Խոյզան գաւառակին Ճերմանիկ գիւղի Նուիրեան Տ. Կարապետ քհ. հողեր իր քահանայական պաշտօնութենէն օրէնք առաջնորդի, երկրորդ կարգի քահանայութենէ օրէնքով կը ծառայէ։ Նորընծան կը խնդրէ Վիճակին առաջնորդէն որ իրեն կրկին ամուսնանալու արտօնութիւն տրուի։ Խնդիրը Պատրիարքարան կը տեղեկագրուի։ Կրօն. Ժողովը կը մերժէ խնդիրը եւ քահանան կարգալոյծ կը հռչակուի։ Հիմա կ'երեւայ թէ զղջացեր է այդ քահանան եւ կրկին դիմում ըրելով յայտարարեր է թէ չուզեր քահանայական սքեմը թողուլ։ Առաջն. Տեղապահ Տ. Կորիւն վրդ. Սերոբեան քահանային այս խնդիրը երկրորդ անգամ ըլլալով ներկայացուած եւ անօրինութիւն խնդրած է։ Կրօն. Ժողովի վերջին որոշումը չառ պաշտ է։ Այնպէս կրկին ամուսնանալու արտօնութիւն մը տալ, իսկ առանց ամուսնանալու քահանայագործութեան այս ըստյայով ըլլար։ Հետեւաբար գրուեցաւ Տ. Կորիւն վրդ.ի թէ Ժողովը երկրորդ անգամ հարկ համարեր է պատասխանել որ երր քահանայ մը կարգալոյծ հռչակուի պաշտօնազրկուելէ, այդ վճիռը դիւրաւ չի բեկանուիր։

Ս. ՓՐԿՉԵԱՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Ի Նիկոմիդիա հանգուցեալ Ճիվան էֆ. Թիւթիւնճեանի յիշատակութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 80 ղրուշ նուիրած է Հիւանդանոցիս Ցաւ-ն-էս էֆ. Եղամեան, Նիկիելիէն։

—Հանգուցեալ Մանուկ էֆ. Գարամանեանի յիշատակութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ օսմ. ոսկի նուիրած են Հիւանդանոցիս Տէր եւ Տիկին Միհրան էֆ. Կէվրեկեան։

* *

(Շր. օգնու.ի Նուիրատուութեանց եւ վերջ)

Գաւառէց Սեպ. Աճեան 2 ծրար աղիք. 1 ծրար վիշի։ Գասպարեան եւ ընկ. 2 ծրար բամպակ։ Արշաւիր եղբարք 1 ծրար վիշի։ Թիրեաքեան եւ Մանուէլեան 2 ծրար վլլաւա։ Օնիկ եւ Միհրան 5 ծրար մահուտ։ Թէլլալեան եւ Կալայճեան 1 ծրար խասա։ Հ. Թարոսեան 2 ծրար մանած։ Միսաք Խօյլասարեան կէս ծրար մանած բամպակ։ Թիրեաքեան եւ Կէվրեկեան 1 ծրար բաղէն։ Տիգրան Թագւորեան 15 ծրար քաղոթ։ Ց. Թագւորեան եւ ընկ. 6 ծրար պասմա։ Աղնաւուրեան եղբարք 2 ծրար քաղոթ։ Աղնաւուրեան եղբարք 1 ծրար պասմա։ Եալըզճեան եւ Ֆուգլեան 2 ծրար մահուտ։ Լեւոն Փափազեան 1 ծրար խասա։ Մ. Իվաննեան 1 ծրար քաղոթ։ Բ. Մսերլեան 13 կտոր պասմա։ Կիւլբէնկեան եղբարք 5 ծրար մահուտ։ Գէորգ Գույումճեան 1 ծրար վլլաւա։ Մարտիրոս Ճիվէլեկեան 1 ծրար պասմա։ Ժիրօ որդիք 1 ծրար վիշի։ Սեթամպոլյեան Թէքիրմէնեան 2 ծրար պասմա։ Նշան Գարադաշ 1 ծրար էլվան պասմա։ Թաւուքչօ 23 ատլյեն մարզըս թերթեր։ Խորհրդականէ Ջօվալ Օղլու 5 ծրար աղիք։ Եղբարք Սթէլեանսու 1 ծրար բամպակ։ Գ. Բերմինեան որդիք 1 ծրար քաղոթ։ Գէոնճեան որդիք 7 ծրար քաղոթ։ Գէոնճեան որդիք 1 ծրար քէթէն։ Ա. Միրեան 1 մանած մէջրիտա։ Ալյազըճեան Եղբարք 2 ծրար կէպէ։ Իսաք Շերմեան օղլու 2 ծրար քաղոթ։ Սեդ. եւ Տիլոնքեան 1 ծրար քէթէն։ Աշրաֆեան եղբարք 1 ծրար պասմա։ Օտաղալեան Ի. Թիւթիւնճեան 2 ծրար պասմա։ Գրիգոր Երամեան 2 ծրար պասմա։ Մարտիկ Պէյքլէրեան կէս աւելիոն բէյթիխոյ։ Կարագեան որդիք 2 ծրար չարշաֆլըք փանէլա։ Ց. եւ Տ. Մինասեան եղբարք 2 ծրար պասմա։ Մալքասեան Մահիքեան 1 ծրար վիշի, 1 ծրար փանէլա։ Ցուրաքթիւն Սելեան 1 ծրար մալթօն։ Մ. Կիւլբիւնօֆ 3 ծրար աղիք։ Օնիկ Ալյազըճեան 5 ատլյեն ֆէս։ Ղազարոս Չըպլաքեան 3 ծրար աղիք։ Պ. Բալեան 1 ծրար վիշի։ Բօրտեկ Ս. Մանուկեան 5 ծրար վիշի։ Ց. Գազազեան եւ ընկ. 3 ծրար վլլաւա։ Գ. Մաւրաթեան 5 քաղոթ։ Ա. Մանուկեան 4 քաթէթ եւ դիւլան։ Կիւմիւշկէրտան Մինասեան 7 ատլ. ֆէս։ Չեօմլէկճի օղլու 1 ծրար վիշի։ Գ. Աղասեան 1 ծրար մահուտ։ Մ. Մէլէքէնեան 2 ծրար մահուտ։ Կ. Գույումճեան 1 կտոր մէլթօն 15 կանգուն։

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութիւն կը յայտնէ նաեւ հետեւեալ առեւտրականներուն որոնք իրենց բարի առաջարկութեամբ համեմատ օգտակար եղան մէջ եւ ազդեցիկ Հիւանդանոցիս ամենայն կարիքները եւ առաջարկին ալ պատրաստելու եւ սրանք են Թօփդապալէն Գաբրիէլ աղա Թէզաթլեան, Պոլսեցաւերէն Սեփան աղա Թօփճեան, Պոլիսեցիէն Աւետիս աղա, Բարսեղ[illegible] Մեծ. Ցանկ աղա Եղերեան, Բեղոյէն Գասիկ աղա Ց. Բիլէքճեան, Պօլութիւն Գէորգ աղա Թափճեան, Սամաթիացէն Համբար աղա Հոլէպլեան եւ Համբար աղա Ցարութիւնեան։

(Հոգաբարձութիւն)

Այսօրուան Հեռագիրներ

ՄԱՏՐԻՏ, 6 Հոկտ.—Սպանիոյ կառավարութիւնը բերդութեան Մարոքի գործերուն համար գումարուելիք Դեսպանաժողովին ծրագիրը։ Նաեւ հաւանեցաւ որ Դեսպանաժողովը Ալճեզիրասի մէջ տեղի ունենայ։

ՀՌՈՄ.—Իտալիոյ լրագիրները կը հաւատան թէ մօտերս համաձայնութիւն մը պիտի կատարուի Իտալիոյ եւ Ֆրանսայի տրամադրին դուրսը Նախարարներուն՝ Պ. Պ. Թիթթոնիի եւ Ռուվիէի միջեւ։

ԲԱՐԻԶ.— Այս տարի քաղաքական շրջանակներուն մէջ կարծիք չի ներկայացուիր որ Ֆրանսա Մարոքի առաւելութեան համաձայնութիւն։

ԼՈՆՏՈՆ.—Անգլիոյ եւ Ճափոնի կառավարութիւնները կը քննեն ծրագիրը այցելութեան մը զոր Թօքիօ ծովակալը Սեթթէոյի պիտի տայ՝ Ճափոնեան վեց զրահաւորներով եւ յածանաւերով։

ՊԵՏԵՐՍՊՈՒՐԿ.— Նէվսքիի փողոցին մէջ նոր կառուցուող հինգ յարկ տուն մը դիպուածով փլաւ։ Հարիւր գործաւորներ մնացին փլատակներուն տակ։ Մինչեւ հիմա տասնեակ հոգի դուրս հանուեցան՝ մեռեալ ու վիրաւոր։

—Ռուս գործակալութիւնը կը ծանուցանէ թէ Ֆլոտի զօրավարը զինուորական կառավարիչ կարգուած է Բրիմարքուրա Օպլասթ Ս. Ֆոմսկի՝ Ռուսիոյ երկրին մէջ։

ՎԻԷՆՆԱ.—Աւստրիոյ Երեսփ. Ժողովը, երէկ օրուան վիճաբանութիւն մը ետքը, մերժեց ներկայացուած բոլոր բանաձեւերուն առաջարկութիւնները։

—Երեսփ. Ժողովին նիստը յետաձգուեցաւ։

ՍՈՒԷԶ.—Սուէզի ջրանցքին երթեւեկութիւնները վերսկսան։ Բօռ-Սայիտի եւ Սուէզի միջեւ կեցող նաւերը ազատ ջրանցք մտնել։

ՊԵՐԼԻՆ.—Աշխարհագրական վերին անդրէպտրդին նայելով, ամառը 5ին Բրեսլաւի մէջ քոլերայի նոյն երկու դէպք պատահեր են։

ՊԷԼԿՐԱՏ.— Բեղկերայցիք ալ դեսպան Տաքթ. Նովաքովիչ իր խնդրանօք հանգստեան կոչուեցաւ։ Կ'ըսուի թէ անոր պիտի յաջորդէ Նախկին Նախարարապետ Պ. Բաջիչ։

ԲԱՐԻԶ.— Ֆերտինանտ իշխանը Սօֆիայէն ճամբայ ելաւ դէպ ի Հունգարիա։

ՀՌՈՄ.—Կը ծանուցուի թէ Պանքօ տի Ռոմաօ նոր ճիւղ մը պիտի հաստատէ Փիւթուլսի մէջ, Զուիցերիոյ եւ Գերմանիոյ առաջնորդութեան հետաքրքրութեամբ։

ԹՈՔԻՕ.— Օտար դրամները եւ քարտէսներ կը շրջին Ճափոնի մէջ։ Եւրոպական եւ ամերիկեան պահեստները յանձնառուին ճափոնեան նոր փոխառութեան հրապարակ հանելու։

ԲԵՇԹԱ.—Մանիար Հիրլապ լրագիրը տեղեկութիւն կու տայ թէ Ֆէյերվարիի դահլիճին վերակազմութիւնը որոշուած է։ Այդ լուրը պաշտօնապէս պիտի հրատարակուի ամսոյս 10ին։

ՊԵՐԼԻՆ.— Բերլինական աշխարհագր մահուան լուրեր կը հերքեն այն զրոյցը թէ առեւտրական դաշնագրութիւնը կատարուած իրողութիւն մը եղած ըլլայ։ Երկու երկիրներուն միջեւ յարաբերութիւններ յաջող կերպով յառ են եւ հարկ է յուսալ թէ այնպէս ալ պիտի շարունակին, առկայն դաշնագրութիւնը տակաւին չէ։

ՍՕՖԻԱ.— Սոբրանիէի նստաշրջանին բացումը մէն եօթը, ամսոյս 28ին, Պ. Բէդրով պիտի հուժարի։

ՊԵՏԵՐՍՊՈՒՐԿ.— Պաշտօնական վիճակագրութեանց նայելով, պետութեան ծախքերը, 1905 տարւոյն վեց ամիսներուն, 1904ի նոյն ժամանակամիջոցէն չորս հարիւր միլիոն աւելի են։ Այդ յաւելումը տարով եկած է պատերազմի ծախքերէն։

ԲԱՐԻԶ.— Հիւսիսային միջազգային Համաժողովին մէջ ատենապետ բժիշկ Մարմորեք տեղեկութիւններ հաղորդեց իր կողմէ հնարուած շիճուկով մը կատարուած փորձերուն վրայ, որ անձանց աղդիւնքներ ունեցեր են։ Տօքթ. Լէվին որ այդ շիճուկը գործածած է Շուէտա-Նորվէկիոյ եւ Ֆինլանտայի մէջ, ըսաւ թէ յաջողութիւն ձեռք բերեր է։ Ուրիշ քանի մը բժիշկներ ալ որոնք Անգլիոյ եւ Զուիցերիոյ մէջ փորձեր կատարած էին, նոյն յայտարարութիւնները ըրին։ Այդ կերպով դարմանուած հիւանդներուն վիճակի բարւոքումը տեղական է։

ՂԱԼԱԹԻՈՅ ՍԱԿԱՐԱՆ

ՓԱԿՈՒՄ 23 Սեպտեմբեր

Օսմ. Քոնսոլիտէ Միաց.	Օ. Ո.	97 37
Ամենէն բարձր գին	»	98 04
Ամենէն վար գին	»	97 34
Ռումէլիի Երկաթուղի գօց	Ֆր.	131 87
Ամենէն բարձր գին	»	132 50
Ամենէն վար գին	»	131 87

ԲԱՑՈՒՄ 24 Սեպտեմբեր

Օսմ. Քոնսոլիտէ Միացեալ	Փ. Կ.	97 29
Ռումէլիի Երկաթուղի	Ֆր.	131 62
Շիրքէթի Խայրիէ		34 —
Քարասու		100 —
Ռէժի		17 30
Օսմ. Պանքա		— —
Ցունական Պանքա		429 —
Տէրքօս		244 —
Օսմ. Ապահ. Ընկ.		3 90
Թրամուէյ բաժնեթուղթ		7 45
» ժուիսանս		2 65
» պարտաթուղթ		495 —
Քարափ Կ. Պոլսոյ		517 —
Թրանսվալ		78 —
Քրէտի Ֆոնսիէ Եգիպտոսի Ա		314 —
» » » Բ		269 —
Լավրիոմ		53 —
Անատոլի Երկթ. բաժնեթուղթ		16 10
» » պարտաթղթ.		527 —

ՓՈԽԱՆԱԿԱԳԻՐ

Լոնտոն 3 ամիս	Ղր.	— —
» » » չէք	»	109 20
Բարիզ » »	Ֆր.	22 95
» » » չէք	»	— —
Պերլին անմիջապէս չէք	մարք	18 69
Վիեննա չէք	ֆիօր.	21 93

ԴՐԱՄՆԵՐՈՒ ԸՆԹԱՑՔԸ

20 ֆրանքնոց	Ղր.	87 13
Անգլիական ոսկի	»	109 33
Բօլ Իմբէրիալ	»	91 10
Քրիմից	»	51 08
Մէճիտիէ արծաթ	»	107 37
Մէթալիք	»	— —
Ռուպլի Թղթադրամ	Օ. Ո.	8 64

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆ

ԼՈՆՏՈՆ, 6 Հոկտեմբեր

Անգլիական Քոնսոլիտէ		88 69
Միացեալ Օսմ. պարտք) բաց.		90 12
) գոց.		89 87
Օսմանեան Պանքա		14 37
Ռուսական 1888-1889		94 —
Հելլենական 5 %		54 —
» Մոնոբոլ		54 —
Պուլկարական 1892		101 —
Եգիպտոսի Իւնիֆիէ		106 50
Ճապոնական %		91 50
Թրանսվալ		3 —
Ջերթըր		2 06
Փոխանակագիր		25 32½

ՓԱՐԻԶ, 6 Հոկտեմբեր

Ֆրանս. Ռանթ 3 %		99 57
Միաց. Օս. պարտաթ.) բաց.	Ղր.	91 —
) գոց.	»	90 75
Օսմ. Կայս. Պանքա	Ֆր.	609 —
Օսմանիէ	»	— —
Ռումէլի Երկաթուղի	»	134 25
Օսմ. մաքսատուն	»	482 —
Օսմ. Ռէժի	»	406 —
Բրիօրիթէ Թիւրք 4 %	»	505 —
Քրէտի Լիոնէ գուբոնը կա.	»	1160 —
Իտալական Ռանթ	»	105 —
Սպանիական արտաքին	»	92 95
Աւստրիական	»	100 —
Թրանսվալ	»	77 —
Ռուսական 4 % 1901	»	93 75
Չէք Լոնտոնի վրայ	»	25 150
Գալիա Քարասայրեն	»	607 —

ՎԻԷՆՆԱ, 6 Հոկտեմբեր

Փոխան. Լոնտոնի վրայ	Ֆր.	240 —
Ռումէլի Երկաթուղի	»	146 25
Օսմ. Ռէժի	»	377 50

ՊԵՐԼԻՆ, 6 Հոկտեմբեր

Միացեալ պարտաթուղթ	Ֆր.	90 75
Ռումէլի Երկաթուղի	»	138 50
Անատ. Երկթ. պարտաթուղթ	»	103 40
Փոխ. Լոնտոնի վրայ 3 ամս.	»	20 245

ՊՐԻՒՍԷԼ, 6 Հոկտեմբեր

Օսմ. միացեալ պարտք		89 87
Ռումէլի Երկաթուղի		734 —

ՕՍՄ. ՀԱՅՍ. ՊԱՆՔԱ

Օսմանեան Կայսերական Պանքայի Բեռայի մասնաճիւղը դիւրութիւններ կ'ընծայէ արժեթուղթերու գնման մասին՝ ամառական վճարումներով, որպէս զի փոքր խնայողները կարենան իրենց դրամները զետեղել։ Այդ արժեթուղթերը կրնան ըլլալ Ռումէլիի Երկաթուղիի պարտաթուղթերը, Եգիպտական Քրէտի Ֆոնսիէի պարտաթուղթեր, Ցանկացածն։ Ազգային Պանքային պարտաթուղթեր, Վիլ դը Բարիի ամբողջ եւ քառորդ պարտաթուղթեր (շահեկան չըլլարկութիւններ), ամբողջ եւ մէկ հինգերորդ մասը Բամիէնալ եւ Ֆոնսիէի պարտաթուղթերուն, ֆրանսական Քրէտի Ֆոնսիէի պարտաթուղթեր, եւն.։ Այս դիւրութիւնները կ'ընծայուին Օսմանեան Կայս. Պանքային կողմէ, յանձնարարելի վճարումներ փոխարէն արժեթուղթի մէկ քառորդին, օրուան գնով։ Այդ վճարումը կատարուելէ յետոյ յաճախորդը արժեթուղթերուն տէր կ'ըլլայ, որուն ընդունեցիր կը տրուի իր անունով եւ թուանշաններով։ Յաճախորդը պիտի մասնակցի վիճակահանութեանց եւ կտրօններու վճարումին։ Արժեթուղթերը երբ դրուական պիտի մնան Օսմանեան Կայսերական Պանքայի մէջ, մինչեւ որ դրամագլուխը եւ տոկոսները վճարուին։ Օսմանեան Կայսերական Պանքայի մասնաճիւղը վերեւ նշանակուած արժեթուղթերը ունի, ինչպէս նաեւ համաձայն արժեթուղթեր, հանրութեան տրամադրութեան տակ դրուած, որ կրնայ զանոնք ձեռք բերել թէ՛ կանխիկ դրամով եւ թէ ամսական վճարումներով, ինչպէս նշանակուած է վերը։ 31—50

ԻԼԱՆ

(Խազինէի Խասսայի Շահանէ)

Քեպիր չըվալէ պէհէրի մէճիտ 20 ղրշ հաւասարը 6 ղր. 50 սանթիմ, վասաթ չըվալէ 5.60, սաղիր չըվալէ 4.50, քէտիր քեօմիւր քիւֆէսի 4.10, սաղիր քիւֆէսի 1.10, սաման քիւֆէսի 6.60, մէզիւէ քիւֆէսի 2.04, դաւմ քիւֆէսի 1.57։

Խազինէի Խասսայի Շահանէ տէրօ խուրէսի լըզըմէսի էյլէն պիր սէնէլի քէօմիւր զարֆլարի միւզայէտէսինէ լէյզաւմ կէօրիւլէն պուլուտ ճինսի վէ նէվի մահալլէի չըվալէի հիդալարինա մաւքաբիլ վէիրօքօմէնտ էմաքնի պարջալըթ ...ւմդաց ... [illegible]

Ֆի 19 Էյլիւլ 321 3—3

* *

Թենէքէ պըլըկըան գօվաոր մէճիտի 20 ղրշ. հեսապը էյէ 6 ղր. 25 սանթիմ, Թենէքէ էմզիկիլ գովա 3.50, Թենէքէ բաղոչ 1.11, Թենէքէ ֆարաշ 1.11, Թենէքէ մէյէտէ 45 սանթիմ, աօաս գօվաոր 4.20, չէրպէթ գօվաոր 2.80, չոբանա գօվաոր 1.11։

Խազինէի Խասսայի Շահանէ տէրօ խուրէսի լըզըմէսի էյլէն պիր սէնէլի քէօմիւր զարֆլարի միւզայէտէսինէ լէյզաւմ կէօրիւլէն պուլուտ մաւհարրէր Թենէքէ ճէսէմի հիդալարինա մաւհարրէր ֆիատլարինա Թալիպ էօնէտէրինէ օլանլարըն Թեշրինի էվէլի 24ինճի ճումա իրթէսի կիւնիւ իհալէյի էվվէլիէսի իճրա ղըլընաճաղընտան, շարթնամէյի կէօրմէկ իճին ... [illegible]

Ֆի 20 Էյլիւլ 321 3—3

* *

Խազինէի Խասսայի Շահանէ տէրօ խուրէսի լըզըմէսի միւզայէտէսինէ լէյզաւմ կէօրիւլէն 2500 մէթրօ Թիւլլի չուզանըն պէհէր մէթրօսը մէճիտի 20 ղրշ. հեսապը էյէ 13 ղրշ. Ֆիյաթըլէ Թալիպի էօնէտէրինէ օլանլարըն մահալլի մուտէ 26ընճը բաղար իրթէսի կիւնիւ ... [illegible]

Ֆի 21 Էյլիւլ 321 2—3

ԻԼԱՆ

Իզզէթլու Խուրշիտէօշլա Լէֆէնթինին Օքսուաղ օղլու Նիքօլի գըմմէթինտէ իտմիշ Մահքէմէի Թիճարէթ իլամինա մահքիւմբիհի ալաճաղը օլան 200 լիրանըն լիրաքի ... [illegible] 340 զիրա մէքտարը ... 117 զիրա ... 45 զիրա ... 23 զիրա ... 180 զիրա ... 30 ... 100 ղրուշ ... 12,200 ղրուշտան ... 31 կիւնէ ... 21ինճի ... [illegible]

Ֆի 21 Էյլիւլ 321

ԻԼԱՆ

7726տան 7735 Նումէրոյա գատար օն ատէտ Շիրքէթի Խայրիէ հիսսէտինին մաւլազզըմ սէնէտի զայի օլտուղը վէ Շիրքէթէ զուհիւրտան մէհէյէ իլմիւ խալիֆինէ մեզքիւր սէնէտլէր մաւզուլ հիւքմիւ օլաճաղընը իլան օլունուր։

Միւեսիրիլէր

Ֆի 10 Էյլիւլ 320 8-10

ԳԼԽԱՑԱՒԻՆ
ԿՈՒԱՐԱՆԱ
GUARANA
ԿՐԻՄՕ ԵՒ ԸՆԿ.
ԴԵՂԱԳՈՐԾ Ի ՓԱՐԻԶ

Այս բուսային ու բնական փոշին մէկ երկրորդ գաւաթ մը շաքարոտ ջուրի մէջ հալեցնելով, կը բաւէ քնջելու համար գլխացաւերը կամ ամենէն բուռն ջղացաւերը, առանց վնասակար ազդեցութեան ստամոքսին վրայ։
Կեդրոն. ի Փարիզ, Վիվիէն փողոց, թիւ 8 և դեղարանները A.

ԱԹԷՆՔԻ ՊԱՆՔԱ
ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿ.

Դրամագլուխ 24,000,000 տրախմի
ԱՄԲՈՂՋԱՊԷՍ ՎՃԱՐՈՒԱԾ
ԲԱԺՆԵԹՈՒՂԹԵՐՈՎ
ԵՒ ՊԱՐՏԱԹՈՒՂԹԵՐՈՎ

Վարչական խորհուրդը կազմուած է սապէս —Գ. Է. Տրէօ՝ պատուակալ նախագահ, Գ. Ժան Բհսմազօղլու՝ նախագահ, Գ. Էրիկն Ֆրանկիասիս՝ փոխ-նախագահ, իսկ Գ.Գ. Ժ. Չօրասի, Նոտ. Նոբուլօ, Մածաս, Է. Էմպիրիքոս, Ա. Լամպրինուտի, Լ. Զարիֆի՝ անդամ։

Կեդրոնական տնօրէնութիւնը կը գտնուի Աթէնք, Սոֆոկլ փողոց, թիւ 6։ Մասնաճիւղեր ունի Լոնտոն, Աղեքսանդրիա, Կ. Պոլիս, Իզմիր, Պիրէոս, Վոլօ, Սիւրա, Բաթրաս, Կանտիա, Կալամաթա, Կրէտէ։

Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղին կը կատարուին հետեւեալ գործողութիւնները.— Փոխառութիւններ՝ հաշուբացութեամբ եւ արժեթուղթերու եւ ապրանքներու փոխարէն, դրամագլուխ, փոխանակագիրներ հաւաքել, չէքեր, վարկագիրներ եւ հեռագրական հրամանով վճարումներ Յունաստանի, Թուրքիոյ, Եգիպտոսի եւ Եւրոպայի վրայ, հաշուեբացումներ, արժեթուղթերու պահպանութիւն, կտրօններու եւ արժեթուղթերու գանձում, ուղերանական հրամաններու գործադրում մեր հրապարակին եւ օտարականներու վրայ, գնում եւ վաճառում պարզեւատար արժեթուղթերու, ինչպէս Յունաստանի Ազգային Պանքային, Թրքական, Քրէտի Ֆոնսիէ Եգիպտոսի, Վիլ տը Բարիզ, Վիլ տը Պրիւսէլ, Քրէտի Ֆոնսիէ տը Ֆրանսի արժեթուղթերուն կտրօնին կամ մասնակի վճարումներով։

Աւանդ ընդունած դրամի տոկոսներ	
Ուզուած ատեն դրամ քաշել	3 %
Վեց ամսուան համար	3 ½
Մէկ » »	4 —
Երկու » եւ աւելի համար	5 —

9 50 Տնօրէնութիւն

ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՄԱՐՍԷՅԼԵԱՆ ԵՒ ՀԱՅԿԱԿԱՆ

Ն. ՓԱՔԷ ԵՒ ԸՆԿ.

ԵԳԻՊՏՈՍԻ ԳԻԾ
Հինգ. 9ին Խանէքէն, Աթէնք եւ Եգիպտոս։
ՄԱՐՍԷՅԼԻ ԳԻԾ
Հինգ. 10½ Խանէքէն ուղղ. Մարսիլիա։

Ա. կարգ	Բարիզի համար	200	ֆր.
»	» Մարսիլիայ	» 160	»
Բ.	» Բարիզի	» 150	»
»	» Մարսիլիայ	» 120	»

Տեղեկութեանց համար դիմել Փարթամ խանի՝ Թօփխանէ քարափին վրայ։
15 8—50 Ֆ. ԽԱՉԻԿ

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՊԱՂՏԱՏԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՆ

Ժամանակացոյց կառախումբ. երթեւեկ. 1905 սեպտ. 1 (Ն. Տ.) ին ... օրէն սկսեալ

ԳՈՆԻԱ—ԷՐԷՅԼԻ—ՊՈՒԼԿՈՒՐԼՈՒԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ	Կառխ. 622 Ամբ. և Շաբ.	
Կայարան		Առաւ.
Գոնիա	մկն.	12 30
Գաշին խան		1 1
Ջումրա		1 45
Արըգ էօրէն		2 13
Մանտասուն		2 42
Գարաման	հաս.	3 13
	մկն.	3 28
Սիտրապօ		3 54
Այրանճը-Տէրբէնտ		4 44
Այալա		5 20
	հաս.	5 43
Էրէյլի	մկն.	6 5
Պուլկուրլու հաս.	երեկ.	6 20

ԴԱՐՁ	Կառխ. 621 Ամբ. և Շաբ.	
Կայարան		Երեկ.
Պուլկուրլու	մկն.	6 35
	հաս.	6 53
Էրէյլի	մկն.	8 50
Այալա		9 17
Այրանճը-Տէրբէնտ		10 1
Սիտրապօ		10 43
	հաս.	11 7
Գարաման	մկն.	11 22
Մանտասուն		11 55
Արըգ էօրէն		12 24
Ջումրա		1 —
Գաշին խան		1 36
Գոնիա հաս.	երեկ.	2 5

16—50

ՍԻԿԱՐԻ ԹՈՒՂԹ ՎԻՃԱԿԱՀԱՆՈՒԹԵԱՄԲ

Կայսերական հրամանով արտօնեալ սիկարի թուղթի վաճառման անանուն Ընկերութիւնը կը ծախէ սիկարի թուղթեր ամէն մէկ տուփի վրայ նշանակուած թրքական վիճակահանութեան (Սերիալեան Երկաթուղւոյ) թիւեր. այս թիւերն ունեցողները իրաւունք ունին իւրաքանչիւր վիճակահանութեան մասնակցելու որ երկու ամիսը անգամ մը տեղի պիտի ունենայ եւ պիտի շահին հետեւեալ կերպով.

1	վիճակ պիտի շահի	Ա	թիւ շահողը	1	անձ	ֆրն.	ոսկիով	10000	
1	» »	» Բ	»	» 1	»	»	»	1000	
2	» »	» Գ	»	» 2	»	»	»	500	ական
6	» »	» Դ	»	» 6	»	»	»	300	»
12	» »	» Ե	»	» 12	»	»	»	200	»
28	» »	» Զ	»	» 28	»	»	»	200	»
850	» »	» Է	»	» 850	»	»	»	25	»

900 թիւեր պիտի շահին իւրաքանչիւր վիճակահանութեան։

Ուշադրութիւն. սիկարի թուղթի տուփեր ունին թիւ մը եւ թուական որ վիճակահանութեան կրնայ մասնակցելու համար։

Մեր սիկարի թուղթը Վիեննա կայսերական դպրոցը տնօրէն եղած եւ հաստատուած է ամենաազնիւ տեսակէ եւ առողջութեան օգտակար ըլլալը։

Ուրեմն գնեցէք մեր թուղթը որ 10 փարա է եւ իւրաքանչիւր տարբե 100 երես միեւնոյն ժամանակ պիտի շահիք ոսկի դահեկան 10,000։

Անմիջապէս կը վճարուին ամէն վիճակահանութեան վերջ երբ շահողը սիկարի թուղթի տուփը շահող թիւով ներկայանայ Սալոնիկ՝ Սալոնիկի պահեստ. Կ. Պոլիս, Սալոնիկի պահեստ. Իզմիր. Աթենասալա եւ այլն Ընկերութեան ընդհանուր գործակալներուն եւ ուրիշ տեղեր Ընկերութեան բոլոր գործակալութիւններուն, Կ. Պոլսոյ մէջ պէտք է դիմել Գ. Գ. Մ. Մօսքաթօ եւ Ընկ.։ Իսկ Պոլսոյ կողմը՝ Զինէթ բողոք Ալեքսանդրեան խան։ 73—104

ՌՕՍԻԱ
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՌՈՒՍԻՈՅ ԿԱՅՍԵՐ 1881Ի ՀՐԱՄԱՆԱԳՐՈՎ ԱՐՏՕՆՈՒԱԾ
Ընկերութեան կեդրոնատեղին, Բեդերսպուրկ

Ընկերութիւնը խիստ չափաւոր պայմաններով ապահովագրութիւններ կը կատարէ ընդդէմ հրդեհի, ամէն տեսակ շէնքերու, վաճառականութեան ապրանքներու, կահկարասիի եւ շոգենաւի մէջ, ապրանքներու փոխադրութեան ու նաւերու ապահովութեան դէմ, ինչպէս նաեւ կեանքի վրայ, ամէն կարգի պայմաններով։

Ընկերութեան դրամագլուխը, ամբողջապէս վճարուած	10,666,6.6 ֆր.
Պահեստի գումար	149,852,000 »
Ապահովագրեալներուն վճարուած գումար	855,840,000 »
1904 տարուան մէջ գանձուած ապահովագին եւ տոկոս	64 553,000 »

Այլեւ տեղեկութեանց համար դիմել
Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղին, Ազարեան խան, Վոյվոտա, Ղալաթիա։
Տնօրէն, Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղին Ա. ՀԻՐՇԻՒԶ 11 2—50

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ՊԱՆՔԱ
ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

11,000,000 օսմ. ոսկի կամ
250,000,000 Ֆրանք դրամագլուխով

ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻ՝	Ղալաթիա
ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ՝	Պոլիս, Եէնի ճամի
ՄԱՍՆԱՃԻՒՂ՝	Բերա, Շիտակ ճամբան Թ. 34

ԳԼԽԱՒՈՐ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
ԼՈՆՏՈՆԻ ԵՒ ՓԱՐԻԶԻ ՄԷՋ

ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ

Ատալիա, Ատանա, Այտըն, Աֆիոն-Գարահիսար, Հալէպ, Աղեքսանդրիա, Էտիրնէ, Էնկիւրի, Պաղտատ, Պասրա, Պէյրութ, Պրուսա, Դամասկոս, Գավալա, Տէտէ Աղաճ, Էսկիշէհիր, Երուսաղէմ, Գաղամաթա, Գոնիա, Լառնագա, Լիմասոլ, Դիարպէքիր, Մերսին, Մոսուլ, Մանիսա, Նիկոսիա, Ռոտոսթօ, Պորդ-Սայիտ, Սալոնիկ, Սամսոն, Սէրէզ, Իզմիր, Տրապիզոն, Սուրիական Տրիպոլիս եւ Սկիւտար։

Որոշուած պայմանաժամով կամ ընթացիկ հաշուի (գանձ-գաւառի) փոխառութիւն կ'ընէ, արժեթուղթեր կամ փոխանակագիրներ (պոլիցա) պահելով առնելով։

Փոխանակագիրներ կը դնէ։ Թուրքիոյ եւ օտար երկիրներու գլխաւոր քաղաքներուն վրայ փոխանակագիրներ, չէքեր, վարկագիրներ եւ հեռագրական օրդիններ կու տայ։

Ընթացիկ հաշիւներ կը բանայ, արժեթուղթեր եւ արժէքաւոր առարկաներ կ'ընդունի ու կը պահէ։

Թուրքիոյ եւ արտասահմանի մէջ կտրօններ եւ փոխանակագիրներ կը գանձէ, առեւտրական հրամաններ կը գործադրէ, զանազան տեսակ դրամներ կը փոխէ, կ'առնէ ու կը ծախէ։

Օսմ. Կայս. Պանքան իր սնտուկ կ'ընդունի, պահպանման փոքր վարձքի մը փոխարէն, ամէն տեսակ արժեթուղթեր՝ օսմանեան կամ օտար, անուանական կամ կրողին։ Արժեթուղթերը կը պահուին Չէլիկէ պողպատէ սնտուկներու մէջ՝ հաստատուած մասնաւորապէս յատկացուած նկուղներու մէջ (պէթօնով եւ մեքենական սպրանգներով), որոնք կրակէ եւ գողութեան դէմ ապահովութիւն կ'ընծայեն։ Ըստ ուզողին պահ կը յանձնէ, որուն մէջ նշանակուած են վիճակահանութեանց մէջ ելած թիւերը։

Օսմ. Կայս. Պանքան պաշտօնապէս կը գանձէ, առանց միջնորդչէքի, աւանդ դրուած արժեթուղթերու կտրօնները, Կ. Պոլսոյ մէջ վճարելի։ Արտասահմանի մէջ գանձելի կտրօններու համար յաւելուածական միջնորդչէք մը կ'առնուի եւ օրուան փոխանակագինն համեմատ։ Անոր տիրոջ հաշւոյն կ'անցուի պայմանաժամի կամ գանձուած օրուան փոխանակագինով։

Ժամանակին գանձուելու համար՝ աւանդ դրուած արժեթուղթերուն կտրօնները պայմանաժամէն 20 օր առաջ կը կտրուին։

Օսմ. Կայս. Պանքան իր աւանդ արժեթուղթեր կ'ընդունի նաեւ իր արտասահմանի գործակալութեանց մէջ՝ Լոնտոն եւ Փարիզ, իր գլխաւոր մասնաճիւղերուն մէջ՝ Աղեքսանդրիա, Գահիրէ, Իզմիր, Պէյրութ, եւայլն, ինչպէս նաեւ իր գլխաւոր թղթակիցներուն մօտ՝ Աթէնք, Պերլին, Պրիւսէլ, Համպ., Վիեննա, եւայլն։ Տեղւոյն օրէնքներուն թոյլատրածին չափ պահեստ կ'ընէ, եւ ասոնց ստացագրութեան տակ դրուած է, կամ իր հաշւոյն անցուած, Կ. Պոլսոյ մէջ։ Այն յաճախորդները, որոնց արժեթուղթերը իրենց դրուած են այդ գործակալութեանց մասնաճիւղերուն եւ թղթակիցներուն մօտ, կրնան իրենց կտրօններուն գանձումը այդ տեղերուն մէջ ընել, կամ ուզեն նէ կրնան զանոնք իրենց ուզած տեղը փոխադրել տալ։

Օսմ. Կայս. Պանքան կը կատարէ առեւտրական հրամաններ մեր եւ օտար հրապարակներու վրայ. գնում եւ վաճառում կը կատարէ պահելով կամ պայմանաժամով։ Հանրութեան տրամադրութեան տակ կը դնէ, օրուան գնով, կարգ մը արժեթուղթեր, ինչպէս Ռումէլիի երկաթուղիի, Եգիպտական Քրէտի Ֆոնսիէի, Յունաստանի Ազգ. Պանքային պարտաթուղթերը, Օսմ. Ապահովագրական Ընկերութեան, եւայլն բաժնեթուղթերը։ Անմիջական կերպով յանձնելի են այս արժեթուղթերը։

Օսմ. Կայս. Պանքան կը ստանձնէ արժեթուղթերու վրայ ամէն գործառնութիւններ, փոխանցում, կտրօններու նորոգում, եւլն., մասնաւոր առիթներու ... վճարում։ Օսմանեան եւ օտար արժեթուղթերու վրայ փոխառութիւն կ'ընէ հաշուեբացութեամբ եւ շատ չափաւոր պայմաններով։ Իրենց պայմանաժամէն առաջ կը գնէ կարգ մը օսմանեան եւ օտար արժեթուղթերու կտրօններ։ Իր Սնտուկներուն մէջ գտնուած արժեթուղթերուն կտրօնները կը վճարէ, առանց միջնորդչէքի։

Օսմ. Կայս. Պանքան բաժին մը հատուցանելով կը ստանձնէ Սնտուկներուն արժեթուղթերուն վրայ տեղեկութիւններ տալու, անոնց Սնտուկներուն մէջ ընդունուած ըլլալէն կամ ոչ։ Այս տեղեկութիւնները ձրի կը տրուին։

Օսմ. Կայս. Պանքան կ'երաշխաւորէ ընդդէմ հարիւրին հարիւր վճարելէ առաջ եղած կորուստը, վիճակահանութեան միջոցաւ, այսինքն վճարման գինով։ Ապահովութեան տուրքը որ փոփոխական է, կը հաղորդուի ուզողին։ 40 50

Khedivial Mail Line
(Քէտիվիըլ Մէյլ Լայն)
Շոգենաւային Ընկերթ.

Շաբաթական ամենէն արագ երթեւեկը Պոլսոյ եւ Աղեքսանդրիոյ միջեւ

Էլ Գահիրէ շոգենաւը, նաւապետ Բէէվ..., Աղեքսանդրիա ... կը մեկնի ... 8 հոկտ., ... ժամ ... Իսկ ... 11 հոկտ. 1905 (Ն. Տ.) կէս օրէն ետք ժամ 3ին պիտի մեկնի Աղեքսանդրիա, հանդիպելով Միտիլլի, Իզմիր եւ Պիրէոս։

Տեղեկութեանց համար դիմել Ընկերութեան կեդրոնատեղին, Ղալաթիա, քարափին վրայ, Մէյմէնէթլի խան, իսկ մասնաճիւղը, Պոլիս, Վալիտէ Սուլթան խան։
15—50

ՓՐԻՆՍ ԼԱՅՆ CO. L D
ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՑ
Օրէ տարբեր երկու անգամ կը բանի
Լիվերպուլի եւ Անտվերպի միջեւ

Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ
[illegible]	18900	[illegible]	8.9
[illegible]	18900	[illegible]	434
[illegible]	12950	[illegible]	3335
[illegible]	12950	[illegible]	3945
[illegible]	8845	[illegible]	3931
[illegible]	8128	[illegible]	3932
[illegible]	8129	[illegible]	2803
[illegible]	7393	[illegible]	218
[illegible]	7369	[illegible]	1000

Դիմել առ ՃՕԼԻ Ե. ՍԻԿԸՐ
31—50 Joly et Seagor
Մէյմէնէթլի խան, թիւ 6, 7, 8, Ղալաթիա, Թօփ Խանէ փողոց։ 14

ԼԱ ՖՕՆՍԻԷՐ

ԿԵԱՆՔԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ԸՆԴՀ. ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ, ՓԱՐԻԶ,
Ավընիւ Օբէրա-Գոմիք, թիւ 30-32

ԼԱ ՖՕՆՍԻԷՐ կը գործէ Թուրքիոյ մէջ ֆրանսական եւ անգլիական կառավարութեանց եւ անոնց քոնթրոլին տակ, Ընկերութիւնը կը կատարէ ամէն բնական ապահովագրութիւններ, բօլիս-ֆուրնին եւայլն. Ժողովրդական ապահովագրութիւններ՝ առանց բժշկական քննութեան մինչեւ 3000 ֆրանք՝ ամսական վճարումներով. Նաեւ պարտաւորիչ ապահովագրութիւններ հարիւրին երեք։

Ընկերութեան դրամատուներն են Պանք տը Ֆրանս, Քրէտի Լիոնէ, Լոնտոն էնտ Քրէտի Պանքէնկ եւ Ընկ.՝ Լոնտոն, Պ. Լ. Զարիֆի՝ Կ. Պոլիս։

Ընդհանուր Տնօրէնութիւն Թուրքիոյ համար՝ Լորանտօ խան, Ղալաթիա
Ընդհանուր Տնօրէն
2—28 Զ. ՖԻԹԻԼԻՍ

ԼԱ ՆԻՒ-ԵՈՐՔ

ԱՄԵՆԱՀԻՆ ԵՒ ԱՄԵՆԱԿԱՐԵՒՈՐ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԿԵԱՆՔԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐ. ԸՆԿ.Ը
Զուտ փոխադարձ, հիմնեալ 1845ին
Կը գործէ 82 կառավարութեանց հսկողութեան ներքեւ
1903 Յունուար 1ին երաշխաւորեալ գոյքն է Ֆր. 1,827,000,000

ԼԱ ՆԻՒ-ԵՈՐՔ 812,711 ապահովագրեալ ունի որք կը կազմեն Ընկերութիւնը. ասոնց կը պատկանի բոլոր շահերն։ 1903ին ապահովագրելոց վճարուած շահաբաժիններու գումարը Ֆր. 27,670,882։

ԼԱ ՆԻՒ-ԵՈՐՔԻ տիեզերական բոլիսը մինչեւ հիմա ուրիշ որ եւ է Ընկերութենէ մը յանձնուած բոլիսներէն աւելի ընդարձակ եւ շահաւոր պայմանագրութիւնն է, յանձնուած օրէն սկսեալ անվիճելի է, ըլլայ դիտմամբ, ճամբորդութեան, մահուան պատճառներուն եւ պատերազմի ... Տիեզերական բոլիսը կ'երաշխաւորէ փոխառութիւններ երեք տարի ապահովագինը վճարելէ յետոյ առանց յետագայ ապահովագինն հաշուի առնելու, այս փոխառութեանց գումարները զատ զատ նշանակուած են բոլիսին մէջ. 30 օր պայմանաժամ իւրաքանչիւր վճարման համար առանց տոկոսի, վճարումները դադրեցնելէն մինչեւ 5 տարի վերստին նշանակելու առանձնաշնորհում, յետաձգեալ ապահովագինները 5 առ 100 տոկոսով հանդերձ վճարելով, մէկ տարեվճար ընելէ յետոյ իրաւունք կորսուած կայ։ Ապահովագրութեան երկարաձգումը, բոլիսին մէջ նշանակուած ժամանակամիջոցի մը համար, այնպէս որ այդ ժամանակամիջոցին մէջ եթէ մահ պատահի, ապահովագրեալ գումարը կը հատուցուի ամբողջութեամբ, առանց հաշուի առնելու անվճար մնացած ապահովագինները։

ԼԱ ՆԻՒ-ԵՈՐՔ 4 առ 100 տոկոսաբեր պայման մը ունի, որ աշխարհի մէջ գտնուած պայմաններէն ամենէն աւելի նպաստաւորն է։ Աւելի մանրամասնութեանց համար դիմել

Տնօրէնութիւն ի Թուրքիա
Պոլիս Հիւրիէթ խան — Ձ. ՈՒ. ՀՈՒԻԹՕԼ ԵՒ ԸՆԿ.
Վոյվոտա փողոց, Վիթալիս խան — Ընդհանուր-Քննիչ գործակալաց
16—50 Ղալաթիա 22 Ա. ՋՈՒՀԱՃԵԱՆ

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍԸՆ

ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈԳԵՆԱՒՔ
Ընդմէջ Հըլի, Կ. Պոլսոյ եւ Օտեսայի

Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ
Ալպանօ	1069	Դանօ	1497	Ժագօ	1011	Մալմօ	72⁴	Րոզարիօ	186
Ալէքթօ	3607	Դարիօ	3906	Կրաւնօ	1695	Մարէնգօ	3273	Սանթօ	1112
Անճէլօ	1541	Դորսօ	895	Լէրօ	775	Մարթէլլօ	2709	Տէրպի	1735
Արիոսթօ	2377	Էթնօ	4311	Լիւոռնօ	1581	Միքատօ	3557	Օթելլօ	1193
Պասանօ	1822	Էսպէրօ	987	Լորէնզօ	3730	Մոլիօ	1057	Օրլանտօ	1203
Պորոտինօ	1264	Ֆալգօ	2385	Հորաթիօ	3600	Մոնթիչէլլօ	1735	Թասսօ	1328
Պրավօ	1076	Ֆլամինգօ	1718	Հումպէր	505	Մուրինօ	2419	Թ. Ուիլսըն	1346
Քրէնօ	841	Ֆիտէլիօ	504	Իսկիա	2354	Նէրօ	1033	Թորիօ	3827
Դէլֆինօ	448	Գալիլէօ	2464	Իտահօ	5640	Օհիօ	4100	Թալիա	1470
Դէլիօ	1371	Գիտանօ	1630	Իտրօ	1030	Օնէկա	4036	Թորոնթօ	437
Դալմաթօ	1337	Գուիտօ	1841	Իթալօ	1053	Օրլանտօ	1585	Ուրանիա	2429
Դամիէթօ	1344	Հէրօ	954	Ժուլիէթ	2307	Պալերմօ	1637	Վասգօ	1914
Դագօ	1034	Հիտալգօ	1828	Ժունօ	1760	Բոլօ	510	Վոլօ	1389
Դարինօ	3729	Հոլմսուտ	849	Լէօ	1082	Րիմինի	3239	Վիլքինսըն	2398
Դոմինօ	1831	Իթալիէրօ	4583	Լէբանթօ	2272	Րոմէօ	1383	Զէնօ	1350
Դիտօ	3597	Իմոլէօ	3080	Լիվորնօ	1643	Րոլլօ	1618	Զէրօ	1300
Ֆոլորոսօ	4235	Ժուանօ	1343	Լորէնզօ	819	Սալէրնօ	1789		

Ընդհանուր վաճառքով Հըլէն հաս հասած է։
Տալսօ շոգենաւը, նաւապետ Թիբբըրի։
Ընդհանուր վաճառքով Հըլէն հաս կը սպասուի։
Ալքըրօ շոգենաւը, նաւապետ Ուիլսըր, հոկտեմբեր 12ին։
Դիմել առ Գործակալս Ձ. ՀԻԼՏ ԷՆՐԻՔՕՏ
Թիւ 23—24, Քիւչիւք Միւլէթ խան. Ղալաթիա 10 6—50

Cie RUSSE
Navigation a Vapeur et de Commerce
ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ
ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Շաբաթուան երթեւեկութիւններ
Սեպտեմբեր

- Դշ. 20|3 Իզմիր, Պիրէոս, Աղեքսանդրիա, միջօրէէն առաջ ժամը 10ին։ Հաղորդակցութիւն Բոր-Սայիտ ու Սուրիոյ նաւահանգիստները մինչեւ շոգենաւին հետ։
- Դշ. 20|3 Ինէպօլու, Սինոպ, Սամսոն, Օրտու, Կիրասոն, Տրապիզոն, Րիզէ, Պաթում. միջօրէէն առաջ ժամը 10ին։
- Դշ. 21|4 Սեվաստոպոլ ժամը 10ին։
- Եշ. 22|5 Օտեսա ժամը 10ին։ Հաղորդակցութիւն Խրիմ-Կովկաս, Երիմ-Ազով, Օտեսա-Խերսոն, Օտեսա-Նիքոլայեվ գիծերու շոգենաւերուն հետ։
- Եշ. 22|5 Պուրգազ, Վառնա, Օտեսա. երեկուան ժամը 4ին։
- Ուր. 23|6 Տարտանէլ, Միտիլլի, Իզմիր, Քիոս, Թրիփոլի, Պէյրութ, Եաֆա, Բոռ-Սայիտ, Աղեքսանդրիա. երեկուան ժամը 4ին։
- Շբ. 24|7 Օտեսա. երեկուան ժամը 4ին։

35—50

ՄՕՍ

ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Ճամբորդ եւ ապրանք փոխադրող շոգենաւեր

Ա. ԿԱՐԳԻ	Բ. ԿԱՐԳԻ
Սեդի	Նայթօքրիս
Մինիս	Էմէլսիս
Ռամսիս	Պուզիրիս
Թէյպըր	Մօերիս
Նարցօն	Ֆայլիպ
Նավարին	Ֆարօս
	Թիպիս

Առաջին կարգի շոգենաւերը շատ հանգստաւէտ են, նաւուն միջնակը ընդարձակ սենեակներ ունին, ելեկտրականութեամբ կը լուսաւորուին եւ ֆին ճամբորդներու համար տեղաւորութիւն ունին։

Երկրորդ կարգի շոգենաւերն ալ սահմանափակ թուով ճամբորդներ կ'առնեն բայց տեղաւորութիւն չունին։

Մեկնելիք
Կ. Պոլսէ Լիվերպուլ Ա. կարգի զինէ 15
» » Բ. » » » 11

Կը խնդրուի վաճառականներէն որ փոխադրութեանց կամ Ղալաթիոյ մաքսը հանելու համար՝ իրենց հրահանգները առնեն շոգենաւուն ժամանումէն 24 ժամ առաջ։

Ամերիկայի եւ Եւրոպայի նաւահանգիստները առնելու համար ապրանքներ կ'ընդունուին։

Դիմել առ Ճ. Վ. ՈՒԻԹՈԼ և Ընկ.
Գործակալաց
Ուէթօլ խան, Գալէթ գորտ, Պոլիս
ՃԷՅՄՍ ՄՕՍ ԸՆԿ.
23—50 31 Ճէյմս Սդրիթ, Լիվերպուլ

Արտօնատէր ԶԱՐԵՀ ԽՈՐՈՒՆԵԱՆ

ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ ՕՍՄ. ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

Երթեւեկութեան կառախումբերու 1905 սեպտեմբեր 14 (Ն. Տ.) Հինգշաբթի օրէն սկսեալ

ԷՍԿԻ-ՇԷՀԻՐ ԳՕՆԻԱՅԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կառխ. Թ. 214 խառն Առաւ.	ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ Կառխ. Թ. 213 խառն Երեկ.
Ժ. Վ.			Ժ. Վ.
12 —	մկն. Էսկի-Շէհիր	հաս.	3 —
12 42	» Նէօզէ Քէօյ	»	2 20
1 39	» Սողուտլու Պընար	»	1 33
2 33	» Ալայունտ	»	12 42
3 15	» Չէօղիւրլէր	»	11 53
4 10	» Տէօյէր	»	11 5
4 39	» Իհսանիէ	»	10 20
5 3	» Ղազլըգէօլ	»	9 53
5 14	» Ղազլըգէօլ Համամ	»	9 44
6 1	» Աֆիոն Գարա Հիսար	»	9 13
6 41	» Չէյիրլի Չօմաքլար	»	8 20
7 33	» Չայ	»	7 33
8 21	» Իսհաքլը	»	6 40
8 45	» Սուլթան Տաղ	»	6 15
9 16	» Աք Շէհիր	»	5 53
9 48	» Արգըթ Քէօյ	»	5 13
10 30	» Զաֆերլի Քէօյ	»	4 35
11 8	» Իլղըն	»	4 3
11 55	» Գատըն-Խան	»	3 9
12 50	» Սարայ-Էօնիւ	»	2 27
1 22	» Մէյտան	»	1 47
2 22	» Պոզտաղ-Պունար	»	12 42
3 —	հաս. Գոնիա	մկն.	12 —
Երեկ.			Առաւ.

ԷՍԿԻ ՇԷՀԻՐ ԷՆԿԻՒՐԻԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կառխ. Թ. 122 խառն Առաւ.	ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ Կառխ. Թ. 121 խառն Երեկ.
Ժ. Վ.			Ժ. Վ.
1 —	մկն. Էսկի Շէհիր	հաս.	11 —
1 44	» Աղ Գաւաք	»	10 18
2 24	» Ալփու Քէօյ	»	9 46
3 4	» Պէյլիք Ախըր	»	8 53
4 9	» Սարըքէօյ	»	8 1
4 58	» Պիլէր	»	7 4
5 8	» Մօմիկէր	»	6 27
6 9	» Պէյլիք Քէօփրիւ	»	6 —
7 8	» Պօլաթլը	»	5 16
8 21	» Մալը Քէօյ	»	3 49
9 15	» Սինճան Քէօյ	»	2 47
10 —	հաս. Էնկիւրի	մկն.	2 —
Երեկ.			Առաւ.

ԱՏԱՊԱԶԱՐԻ ՃԻՒՂԸ

ԵՐԹ Կառախումբ Թ. 323 խառն Առաւ.	Թ. 324 խառն Երեկ.	ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ Կառախումբ Թ. 321 խառն Առաւ.	Թ. 323 խառն Երեկ.
Ժ. Վ.	Ժ. Վ.			Ժ. Վ.	Ժ. Վ.
2 35	12 45	մկն. Արիֆիէ	հաս.	1 40	11 45
2 55	1 5	հաս. Ատապազար	մկն.	2 —	12 5

ՀԱՄԻՏԻԷ—[illegible]

ԵՐԹ Կառախումբ Թ. 421 խառն Առաւ.	Թ. 423 խառն Երեկ.	ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ Կառախումբ Թ. 422 խառն Երեկ.	Թ. 424 խառն Առաւ.
Ժ. Վ.	Ժ. Վ.			Ժ. Վ.	Ժ. Վ.
4 45	6 22	մկն. Համիտիէ	հաս.	5 34	7 15
5 8	6 40	հաս. [illegible]	մկն.	5 52	7 33

10—50